

Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 5/listova 6
Br.-Ov. – 371/2019
Datum: 12. kolovoza 2019.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST
Kopolimer polipipilen smola

Stranica: 1
Tiskano: 17.09.2015.
Revizija: 17.09.2015.
Zamjenjuje reviziju: 30.06.2015.

2. Identifikacija opasnosti

Zapaljiva prašina

Signalna riječ Globalno usklađenog sustava (GHS):

Upozorenje

Fraze opasnosti GHS:

Može formirati koncentracije zapaljive prašine u zraku. Premda ovaj proizvod ne mora biti zapaljiva prašina u obliku u kojem se prodaje, njegova daljnja obrada ili rukovanje mogu formirati koncentracije zapaljive prašine u zraku.

Fraze upozorenja GHS:

Nema primjenjivih fraza.

Fraze odgovora GHS:

Nema primjenjivih fraza.

Fraze za skladištenje i odlaganje GHS:

Neman primjenjivih fraza.

Regulatorni status Uprave za zdravlje i sigurnost na radu (OSHA):

Ovaj proizvod razvrstan je u skladu s normom o komuniciranju opasnosti 29 CFR 1910.1200; STL i etikete sadrže sve informacije koje su potrebne prema normi.

Potencijalni učinci na zdravlje (akutni i kronični):

Komponente ovog proizvoda ugrađene su u neprobojnu matricu polimera i stoga predstavljaju zanemariv rizik od izlaganja u normalnim uvjetima obrade i rukovanja.

Udisanje:

Pare koje se proizvode tijekom postupka topljenja mogu uzrokovati nadražaj očiju, kože i dišnih putova. Sekundarne radnje poput prijenosa materijala, drobljenja, pjeskarenja ili piljenja mogu proizvesti zapaljivu prašinu.

Dodir s kožom:

Zagrijani materijal može uzrokovati opekline koje rezultiraju boli, crvenilom i nastankom mjehurića.

Dodir s očima:

Može uzrokovati nadražaj očiju.

Gutanje:

Može biti štetno ukoliko se proguta.

Medicinska stanja koja izlaganje općenito pogoršava:

Nisu poznata.

3. Sastav/informacije o sastojcima

CAS br.	Opasne tvari (kemijski naziv)	Koncentracija
N/P	NEMA	~100 %

GHS format

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST
Kopolimer polipropilen smola

Stranica: 2
Tiskano: 17.09.2015.
Revizija: 17.09.2015.
Zamjenjuje reviziju: 30.06.2015.

4. Mjere prve pomoći

Postupci hitne i prve pomoći:	Za udisanje para uslijed obrade, napustite kontaminirano područje i udišite svjež zrak.
U slučaju udisanja:	Uklonite osobu s mjesta izloženosti i odmah ju pomaknite na svjež zrak. Ukoliko osoba ne diše, dajte joj umjetno disanje. Ako ima poteškoća s disanjem, dajte joj kisik. Potražite liječničku pomoć.
U slučaju dodira s kožom:	Potražite liječničku pomoć ukoliko se razvije nadražaj ili isti ne prolazi. Isperite kožu s puno sapuna i vode.
U slučaju dodira s očima:	U slučaju dodira, odmah ispirite oči obilnim količinama vode najmanje {15} minuta.
U slučaju gutanja:	U slučaju gutanja isperite usta vodom ukoliko je osoba svjesna. Nazovite liječnika.
Znaci i simptomi izloženosti:	Komponente ovog proizvoda ugrađene su u neprobojnu matricu polimera i stoga predstavljaju zanemariv rizik od izlaganja u normalnim uvjetima uporabe:
Napomena liječniku:	Nema je

5. Mjere za gašenje požara

Plamište:	N/P Rabljena metoda: Nije primjenjivo
Granice eksplozivnosti:	Donja granica eksplozivnosti: N/P Gornja granica eksplozivnosti: N/P
Točka samozapaljenja:	N/P
Prikladno sredstvo za gašenje požara:	Vodeni mlaz i pjena. Voda je najbolje sredstvo za gašenje požara.
Upute za gašenje požara:	U uvjetima požara ispušta toksične pare. Za sve požare potrebno je rabiti odobreni aparat za disanje s pozitivnim tlakom (SCBA) i zaštitnu odjeću.
Svojstva gorenja i opasnosti:	Ugljični dioksid i ugljični monoksid proizvode se kada materijal gori. Zapaljiva prašina može se formirati tijekom prijenosa materijala. Procijenjeni razred eksplozije prašine = ST2; procijenjeno pomoću Kst-a (bar.m/s): >200 - </=300
Opasni proizvodi gorenja:	Nema dostupnih podataka.

6. Mjere u slučaju slučajnog ispuštanja u okoliš

Korake koje je potrebno poduzeti u slučaju slučajnog ispuštanja ili curenja:	Usisati ili pomesti materijal i odložiti u prikladni jednokratni spremnik.
---	--

7. Rukovanje i skladištenje

Mjere opreza koje je potrebno poduzeti prilikom rukovanja:	Rabiti prikladnu ventilaciju. Smanjiti generiranje prašine i akumuliranje, jer se mogu formirati zapaljive mješavine prašine.
Mjere opreza koje je potrebno poduzeti prilikom skladištenja:	Skladištiti na hladnom, suhom mjestu.

8. Kontrole izlaganja/osobna zaštita

CAS br.	Djelomični kemijski naziv	OSHA TWA (vrem. ponderirani prosjek)	ACGIH TWA (Udruga za unaprjeđenje zdravlja i sigurnosti na radu)	Druga ograničenja
N/P	NEMA	Nema podataka.	Nema podataka.	Nema podataka.
Naprave za disanje (navesti vrstu): Slijedite OSHA propise u svezi respiratora iz {149} CFR {1910.134} ili europske norme EN {149}. Rabite napravu za disanje odobrenu od strane NIOSH (Nacionalni institut za zdravlje i sigurnost na rad)/MSHA (Uprava za zdravlje i sigurnost u rudnicima) ili prema europskoj normi EN {149} ako su prijeđene granice izlaganja ili ako osjetite nadražaj ili druge simptome.				
Zaštita za oči: Nosite prikladne zaštitne naočale ili naočale za zaštitu od kemikalija opisane u OSHA propisima za zaštitu očiju i lica u {1910.133} CFR {1910.133} ili europskoj normi EN166.				
Zaštitne rukavice: Nosite prikladne zaštitne rukavice da biste smanjili izloženost kože.				
Ostala zaštitna odjeća: Nosite prikladnu zaštitnu odjeću kako biste smanjili dodir s kožom.				
Inženjerske kontrole (ventilacija, itd.): Rabite prikladnu ventilaciju kako bi koncentracije u zraku bile niske. Rabite ograđeni prostor za obradu, lokalnu ispusnu ventilaciju, ili druge inženjerske kontrole za kontrolu razina u zraku.				

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST
Kopolimer polipropilen smola

Stranica: 3
Tiskano: 17.09.2015.
Revizija: 17.09.2015.
Zamjenjuje reviziju: 30.06.2015.

Prakse rada/higijene/ održavanja	Temeljito operite nakon rukovanja.
9. Fizikalna i kemijska svojstva	
Fizikalna stanja:	[] plinovito [] tekuće [X] kruto
Izgled i miris:	Peleti s malo ili nimalo mirisa.
pH vrijednost:	Nema podataka.
Talište:	110,00 C (230,0 F) - 140,00 C (284,0 F)
Vrelište:	N/P
Plamište:	N/P Rabljena metoda: Nije primjenjivo
Brzina isparavanja:	N/P
Zapaljivost (krutina, plin):	Nema dostupnih podataka.
Granice eksplozivnosti:	Donja granica eksplozivnosti: N/P Gornja granica eksplozivnosti: N/P
Tlak pare (u usporedbi s tlakom zraka ili mm Hg):	N/P
Gustoća pare (u usporedbi sa zrakom = 1):	N/P
Specifična težina (voda = 1):	> 1
Topljivost u vodi:	N/P
Napomene u svezi topljivosti:	Netopljivo u hladnoj vodi.
Podjelni koeficijent oktanol-voda:	Nema podataka.
Postotak hlapljivosti:	< 1,0 %
Točka samozapaljenja:	N/P
Temperatura raspadanja:	> 300,00 C (572,0 F)
Viskoznost:	Nema podataka.
10. Stabilnost i reaktivnost	
Stabilnost:	Nestabilno [] Stabilno [X]
Uvjeti koje je potrebno izbjeavati - nestabilnost:	Stabilno u preporučenim uvjetima skladištenja i rukovanja.
Nekompatibilnost – materijali koje je potrebno izbjeavati:	Nema posebnih preporuka.
Opasno raspadanje ili nusproizvodi:	Pare koje nastaju u obradi u preporučenim uvjetima obrade mogu uključivati fragmente ugljikovodika niske molekularne težine u tragovima, ugljični dioksid, ugljični monoksid i nadražajne pare i plinove.
Mogućnost opasnih reakcija:	dogodit će se [] neće se dogoditi [X]
Uvjete koje je potrebno izbjeavati - opasne reakcije:	U normalnim uvjetima uporabe neće doći do opasnog raspadanja.
GHS format	

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST
Kopolimer polipropilen smola

Stranica: 4
Tiskano: 17.09.2015.
Revizija: 17.09.2015.
Zamjenjuje reviziju: 30.06.2015.

11. Toksikološke informacije

Toksikološke informacije Nema dostupnih podataka.

Kancerogenost/ostale informacije:

CAS br.	Opasne komponente (kemijski naziv)	NTP (Nacionalni toksik. program)	IARC (Međunar. agencija za istraživanje raka)	ACGIH	OSHA
N/P	NEMA	n/p	n/p	n/p	n/p

12. Ekološke informacije

Opće ekološke informacije: Ovaj proizvod nije razvrstan kao opasan po okoliš. Međutim, to ne isključuje mogućnost da veliko ili često prosipanje bude opasno ili štetno po okoliš.

Trajnost i razgradivost: Nema dostupnih podataka.

Bioakumulativni potencijal: Ovaj proizvod neće se lako bioakumulirati uslijed svoje netopljivosti u vodi.

Mobilnost u tlu: Očekuje se da je mobilnost u tlu zanemariva, obzirom da je ovaj proizvod netopljiv u vodi.

13. Odlaganje

Metoda odlaganja otpada: Proizvođači kemijskog otpada moraju odrediti je li kemikalija koja se odlaže razvrstana kao opasan otpad. EPA smjernice SAD-a za utvrđivanje razredbe navedene su u {261} CFR Dijelu {261.3}. Uz to, proizvođači otpada moraju konzultirati nacionalne i lokalne propise u svezi opasnog otpada da bi osigurali potpunu i preciznu razredbu.
P-serija Zakona o očuvanju i povratu resursa (RCRA): Nije navedeno.
U-serija RCRA: Nije navedeno.

14. Podaci o prijevozu

PRIJEVOZ KOPNOM (Ministarstvo prijevoza SAD-a):

Ispravni otpremni naziv

Ministarstva prijevoza: Nije regulirano kao opasni materijal

Razred opasnosti

Ministarstva prijevoza:

UN/N/P broj:

PRIJEVOZ ZRAKOM (ICAO/IATA):

Otpremni naziv ICAO/IATA: Nije opasno za prijevoz zrakom

15. Regulatorne informacije

EPA SARA (Zakon o izmjenama i dopunama i ponovnom ovlaštenju superfonda iz 1986.) popisi

CAS br.	Opasne komponente (kemijski naziv)	S. 302 (EHS)	S. 304 RQ	S. 313 (TRI)
N/P	NEMA	Ne	Ne	Ne

Ovaj materijal zadovoljava	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Ne	Akutna (trenutna) opasnost po zdravlje
„opasne kategorije“ Agencije za zaštitu okoliša (EPA) definirane za SARA	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Ne	Kronična (odgođena) opasnost po zdravlje
poglavlje III dijelove 311/312	<input checked="" type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne	Opasnost od požara
kako je navedeno:	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Ne	Opasnost od naglog otpuštanja tlaka
	<input type="checkbox"/> Da <input checked="" type="checkbox"/> Ne	Opasnost od reakcije

CAS br. **Opasne komponente (kemijski naziv)** **Drugi popisi EPA SAD-a ili nacionalni popisi**
N/P NEMA CAA HAP, ODC: Ne; CWA NPDES: Ne; TSCA: Ne

CAS br. **Opasne komponente (kemijski naziv)** **Međunarodni regulatorni popisi**
N/P NEMA kanadski DSL: Ne; kanadski NDSL: Ne; Meksiko INSQ: Ne; REACH (Uredba o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija): Ne

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
SIGURNOSNO-TEHNIČKI LIST
Kopolimer polipropilen smola

Stranica: 5
Tiskano: 17.09.2015.
Revizija: 17.09.2015.
Zamjenjuje reviziju: 30.06.2015.

16. Ostale informacije	
Datum revizije:	17.09.2015.
Naziv sastavljača:	Odjel za sigurnost i okoliš
Dodatne informacije o ovom proizvodu:	<p>Informacije u ovom dokumentu date su u dobroj vjeri kao točne, ali bez jamstva. Uvjeti uporabe i prikladnosti proizvoda za određenu primjenu izvan su naše kontrole. Stoga sve rizike uporabe proizvoda preuzima korisnik i izričito se odričemo jamstava bilo koje naravi, uključujući jamstva prikladnosti za tržište i prikladnosti za određenu svrhu s obzirom na uporabu ili prikladnost ovog proizvoda. Rukovatelji i korisnici trebali bi dobiti prikladna upozorenja i postupke u svezi sigurnog rukovanja.</p> <p>OSHA HAZCom etiketa za opasnost od zapaljive prašine:</p> <p>Chem-Trec (800)424-9300</p> <p>Upozorenje: Može formirati koncentracije zapaljive prašine u zraku Oprez, jer oblaci prašine mogu biti eksplozivni Proizvod je statički akumulator Izbjegavati toplinu, iskre i otvoreni plamen Uzemljiti kad god je moguće</p>

GHS format

Kraj prijevoda

Ja, Ana Jovanović, stalni sudski tumač za engleski i talijanski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-548/2019, od 8. travnja 2019. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Br.-Ov. – 371/2019

Datum: 12. kolovoza 2019.

Ana Jovanović